Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части**

**Восьмидесятая сессия**

Женева, 15–18 сентября 2015 года

Пункт 7 b) предварительной повестки дня

**Шины – Правила № 30**

 Предложение по поправкам к Правилам № 30 (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения пневматических шин для автотранспортных средств и их прицепов)

 Представлено экспертом от Франции[[1]](#footnote-1)\*

 Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Франции в целях включения поправок в Правила ООН № 30. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, − зачеркнут.

 I. Предложение

*Пункт 1* изменить следующим образом:

«1. Область применения

Настоящие Правила распространяются на новые пневматические шины**\***, предназначенные преимущественно для транспортных средств категорий M1, N1, O1 и O2\*\*.

Они не применяются к шинам, предназначенным преимущественно для:

~~(a)~~ **1.1** оборудования автомобилей старых марок;

~~(b)~~ **1.2** соревнований.

**\*  Далее в настоящем документе термин «шины» означает "пневматические
шины"**».

*Пункт 2.1* изменить следующим образом:

«2.1 «тип ~~пневматической~~ шины»

означает ~~категорию шин~~ **фирменное наименование/товарный знак и торговое описание/коммерческое наименование** шин,не имеющих между собой различий в отношении таких существенных **характеристик**, как:

~~2.1.1~~**a) наименование** изготовителя;

~~2.1.2~~ **b)** обозначение размера шины;

~~2.1.3~~ **c)** категория использования (обычная шина, зимняя шина, шина специального назначения или шина для временного использования);

~~2.1.4~~ **d)** конструкция (диагональная, (диагонально-опоясанная), радиальная шина; шина, пригодная для использования в спущенном состоянии);

~~2.1.5~~ **e)** обозначение категории скорости;

~~2.1.6~~ **f)** индекс несущей способности;

~~2.1.7~~ **g)** поперечное сечение шины».

*Включить новый пункт 2.2* следующего содержания:

«2.2 **«Изготовитель» означает лицо или организацию, которые отвечают перед компетентным органом по официальному утверждению (ООУ) за все аспекты процесса официального утверждения типа и за обеспечение соответствия производства**».

*Включить новый пункт 2.3* следующего содержания:

«**2.3** **«фирменное наименование/товарный знак»**

**означает идентификацию фирменного наименования или товарного знака, определенной изготовителем шины и**

**нанесенной на боковину(ы) шины. Фирменное наименование/товарный знак могут быть теми же, что и наименование/знак изготовителя**».

*Включить новый пункт 2.4* следующего содержания:

«**2.4 «торговое описание/коммерческое наименование» означает идентификацию диапазона размеров шины, принятую изготовителем шины. Оно может совпадать с фирменным наименованием/
товарным знаком**».

*Изменить нумерацию пунктов 2.2–2.38 на 2.5–2.41 и в этих измененных пунктах заменить «пневматическая шина» на «****шина****» в нужном падеже.*

*Пункт 3.1* изменить следующим образом:

«3.1 На представляемых для официального утверждения ~~пневматических~~ шинах (в случае симметричных шин на обеих боковинах, а в случае асимметричных шин по крайней мере на наружной боковине) должны быть нанесены:

3.1.1 ~~торговое наименование или марка~~; **наименование изготовителя или фирменное наименование/товарный знак;**

**3.1.2 торговое описание/коммерческое наименование (см. пункт 2.4 настоящих Правил). Однако торговое описание не требуется, если оно совпадает с фирменным наименованием/товарным знаком**».

*Изменить нумерацию* *пунктов 3.1.2–3.1.13 на 3.1.3–3.1.14.*

*Пункты 4.1–4.1.2.2* изменить следующим образом:

«4.1 Заявка на официальное утверждение типа шины представляется ~~держателем торгового наименования или марки~~ **изготовителем шины** либо его надлежащим образом уполномоченным представителем. В заявке должны быть указаны:

4.1.1 обозначение размера шины;

4.1.2 ~~торговое наименование или марка~~; **наименование изготовителя**

**4.1.2.1 фирменное(ые) наименование(я)/товарный(е) знак(и)**

**4.1.2.2 торговое(ые) описание(я)/коммерческое(ие) наименование(я)**».

*Заменить в пунктах 5.1, 5.3, 5.4, 6.1.3, 6.2.1, 6.3.3.1, заголовках к пунктам 7, 7.1, 7.1.1, 9 и 10 «пневматическая шина» на «****шина****» в нужном падеже.*

*Пункт 12* изменить следующим образом:

«12. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и ~~административных~~ органов **по официальному утверждению типа**.

12.1 Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и ~~административных~~ органов **по официальному утверждению типа**, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах карточки предоставления официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

12.2 Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, могут назначать лаборатории изготовителей шин в качестве лабораторий, уполномоченных проводить испытания.

12.3 Если какая-либо Сторона Соглашения **1958 года** применяет пункт 12.2, выше, то она может при желании направить на испытание одного или нескольких представителей по своему выбору».

*Приложение 1*

«Сообщение

 ……

 ……

 типа ~~пневматической~~ шины для автотранспортных средств на основании Правил № 30»

*Пункт 1* изменить следующим образом:

«1. Наименование изготовителя ~~или торговая марка (марки) на типе шины~~ **и адрес**:………………………..»

*Пункт 2* изменить следующим образом:

«2. Обозначение типа шины ~~изготовителем~~3…………………………….…………..

**2.1. фирменное(ые) наименование(я)/товарный(е) знак(и):**………..…………...

**2.2. торговое(ые) описание(я)/коммерческое(ие) наименование(я)**…………..."

*Пункт 3* исключить*.*

*Пункт 11* исключить*.*

*Нумерацию пунктов 4–15 изменить на 3–13.*

**3  Перечень фирменных наименований/товарных знаков или торговых описаний/
коммерческих наименований можно приложить к данному сообщению.**

*Приложение 2* изменить следующим образом:

«…

Данная поправка к тексту на русском языке не относится.

…»

*Приложение 3* изменить следующим образом:

«…

Данная поправка к тексту на русском языке не относится.

…»

*Приложение 6* изменить следующим образом:

«Метод измерения размеров ~~пневматических~~ шин…»

 II. Обоснование

 Цель настоящего предложения – улучшить нынешний вариант Правил ООН № 30, с тем чтобы:

 a) согласовать некоторые определения и содержание некоторых пунктов с другими правилами по шинам (Правила ООН № 117, 54, 75 и т.д.);

 b) включить определение «изготовитель», взятое из резолюции СР.3;

 c) принять общее определение и использование терминов «наименование изготовителя», «фирменное наименование», «товарный знак», «торговое описание» и «коммерческое наименование» и связь между ними;

 d) включить некоторую информацию в свидетельство для соответствующих органов с целью упростить взаимосвязь между данным и другими продуктами.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012−2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)